



Magiczny
Kraków

Rusza pierwsza edycja Kongresu Książki na Festiwalu Conrada

2020-09-30

Jakie są obecnie największe problemy rynku wydawniczego? Jak negocjować korzystne umowy dla twórców? Jak promować czytelnictwo wśród dzieci i młodzieży, wspierając przy tym księgarnie kameralne i małe wydawnictwa? Te i inne kwestie poruszymy podczas Kongresu Książki, którego pierwsza edycja odbędzie się w dniach 19-23 października w ramach Festiwalu Conrada.

Kongres Książki wyrasta z potrzeby dialogu między środowiskami twórczym i wydawniczym, w których ścierają się różne potrzeby i interesy, gdzie literatura czasami ustępuje miejsca biznesowi, biznes uzależniony jest od strategii promocyjnych dużych i małych wydawców, a być albo nie być książki i twórcy zależy od jednej dotacji. Za ogromną machiną wydawniczo-handlowo-promocyjną stoją jednak zwykli ludzie, właściciele małych oficyn, pisarze i pisarki, tłumacze i tłumaczki, ale także zespoły specjalistów od sprzedaży i promocji dużych podmiotów wydawniczych. Kongres Książki ma stać się miejscem, w którym wszyscy zaangażowani na tym polu mogą się spotkać i porozmawiać o tym, co funkcjonuje dobrze, a co należy usprawnić.

Literatura zaczyna się od autorów, którzy niekiedy w swojej pracy mierzą się z różnymi trudnościami natury prawnej. Z myślą o nich, na zlecenie zespołu Krakowa – Miasta Literatury UNESCO we współpracy ze Stowarzyszeniem Unia Literacka, Kancelaria Radców Prawnych Markiewicz & Sroczyński przygotowała umowy modelowe dla twórców (na książkę, tekst autorski, adaptację i spotkanie autorskie), które zostaną udostępnione wszystkim zainteresowanym stronom podczas tygodnia festiwalowego w ramach wolnego dostępu.

Podczas transmisji „**Prawo dla literatury**” w poniedziałek, 19 października, o godz. 12.00 autor dokumentów **dr Michał Markiewicz** omówi z **Zygmuntem Miłoszewskim** najbardziej powszechne błędy, które popełniają początkujący twórcy podczas zawierania umów. Następnego dnia członkowie stowarzyszeń literackich – **Stowarzyszenia Unia Literacka, Stowarzyszenia Pisarzy Polskich, Stowarzyszenia Tłumaczy Literatury oraz IBBY** – opowiedzą o przyświecających im celach oraz ideach. Krótkie wideowizytówki zostaną zaprezentowane publiczności festiwalowej we wtorek, 20 października, o godz. 13.00 na Facebooku Festiwalu Conrada.

Co za chwilę pojawi się na półkach księgarń? O jakich tytułach będzie głośno? Jakie książki przydadzą się do działań z dziećmi, także organizowanych w trybie zdalnym? O swoich nowościach i planach wydawniczych na najbliższe miesiące opowiedzą przedstawiciele i przedstawicielki wydawnictw: **Babaryba, Dwie Siostry, Poławiacze Pereł, Widnokrąg, Wolno, Ezop, Druganoga, Hokus-Pokus, Muchomor i Zakamarki** podczas dyskusji moderowanej przez **Kingę Kowalską**. Dwudniowe spotkanie online adresowane jest do księgarzy, bibliotekarzy, nauczycieli, blogerów i animatorów czytelnictwa. Zapisy trwają do 16 października pod adresem e-mail: kinga@wydawnictwodwiesiostry.pl. Warsztaty odbędą się 20 i 21 października w godzinach 10.00-11.30.

Na co może liczyć twórca współpracujący z miastem przynależącym do Sieci Miast Kreatywnych UNESCO? Kraków od siedmiu lat posiada tytuł Miasta Literatury UNESCO, jest więc szczególnym



**Magiczny
Kraków**

miejscem, które ma dla pisarzy wiele atrakcyjnych propozycji, jak warsztaty, nagrody, stypendia, rezydencje... O tym, co miasto może zaoferować twórcom, opowiedzą w czwartek, 22 października, o godz. 11.00 członkowie zespołu Krakowa – Miasta Literatury UNESCO na platformie PLAY KRAKÓW i Facebooku Festiwalu Conrada.

Szczególnie istotną rolą promotorów czytelnictwa jest dbanie o nowe pokolenie czytelników. Mając to na uwadze, w programie kongresu uwzględniliśmy wydarzenia zaadresowane nie tylko do pisarzy, lecz także pracowników szkolnych bibliotek oraz rodziców. Podczas spotkania **Księgarnie kameralne dla szkół** krakowscy księgarze i księgarki zaprezentują swoją ofertę i przedstawią pomysły na korzystną współpracę. Wydarzenie na żywo odbywające się w czwartek, 22 października, o godz. 13.00 poprowadzi **Barbara Balmas** z Głównej Księgarni Naukowej. Zapisy trwają do 16 października pod adresem e-mail: krzysztof.zwirski@kbf.krakow.pl.

Przygotowując program, nie zapomnieliśmy o wydarzeniach skierowanych do najmłodszych. W ramach realizowanej przez Polskie Wydawnictwo Muzyczne kampanii edukacyjnej „**Jesteś twórcą - masz prawo**” odbędą się warsztaty z dr. hab. **Grzegorzem Manią**, który nie tylko nauczy dzieci, jak odpowiedzialnie korzystać z dzieł innych, ale też zachęci je do samodzielnego tworzenia. Po spotkaniu zostaną udostępnione scenariusze lekcji dla nauczycieli dotyczące prawa autorskiego.

Kongres zakończy się w piątek, 23 października intensywnymi całodziennymi spotkaniami branżowymi, czyli **okrągłymi stołami**, w ramach których przedstawiciele swoich środowisk porozmawiają o tym, co działa jak dobrze naoliwiona maszyna, a co wciąż zgrzyta, trzeszczy i nie chce wskoczyć na wyższy bieg.

Autorzy oraz wydawcy, m.in. **Zygmunt Miłoszewski, Magdalena Grzebałkowska, Magdalena Kłos** i **Sonia Draga**, omówią perspektywy satysfakcjonującej współpracy w procesie publikacji. Ilustratorzy i przedstawiciele wydawców – **Marcin Podolec, Szymon Holcman** i **Paweł Pawlak** – porozmawiają o kondycji polskiej ilustracji książkowej oraz o specyfice rynków książki dla dzieci i dorosłych.

Odbędzie się również dyskusja pomiędzy prawnikami oraz twórcami, m.in. **Magdą Heydel, radcą prawnym Michałem Markiewiczem** i **Izą Michalewicz**, dotycząca plagiatu, zagadnień związanych z oryginalnością, a także ograniczeniami swobody twórczej.

Z kolei w ramach dyskusji „Z czego żyje tłumacz” przedstawiciele Stowarzyszenia Tłumaczy Literatury, tj. **Rafał Lisowski, Maciej Świerkocki** czy **Katarzyna Okrasko**, będą mieli okazję omówić z wydawcami – m.in. **Magdaleną Budzińską** z Wydawnictwa Czarne oraz **Małgorzatą Szczurek** z Wydawnictwa Karakter – prawne i finansowe aspekty pracy nad przekładami. Wreszcie zostanie poruszona kwestia promocji literatury: Jak zwiększyć obecność książki w sferze publicznej? Jak ograniczyć praktyki nierównej czy nieuczciwej konkurencji? Na tymi kwestiach zastanowią się przedstawiciele wydawnictw oraz krytycy i krytyczki, m.in. **Adam Szaja** (smakksiazki.pl), **Izabela Sadowska** (Lubimyczytać) czy **Katarzyna Domańska** (IBBY).

Przekład i plagiat, promocja czytelnictwa, prawo i swoboda twórcza – lista tematów jest długa, ale perspektywa dialogu daje nadzieję na wypracowanie konkretnych rozwiązań. Dlatego po zakończeniu kongresu zostanie opublikowana **Karta dobrych praktyk**, w której znajdą się wnioski z branżowych



**Magiczny
Kraków**

spotkań, wzory umów dla twórców, wideo ze spotkań, scenariusze lekcyjne dla nauczycieli dotyczące prawa autorskiego oraz prezentacje stowarzyszeń. Znajdziemy ją w listopadzie na stronie Festiwalu Conrada i Krakowa – Miasta Literatury UNESCO.

Kongres jest inicjatywą Krakowa – Miasta Literatury UNESCO. Jego pierwsza edycja powstaje we współpracy z Stowarzyszeniem Unia Literacka, Stowarzyszeniem Tłumaczy Literatury, Stowarzyszeniem Pisarzy Polskich oraz IBBY. Stanowi on kontynuację istniejącego od 2015 roku pasma branżowego Przemysłu Książki podczas Festiwalu Conrada. Należy do niego także [Word2Picture](#), wydarzenie łączące branżę filmową i wydawniczą mające na celu zapoznanie środowiska filmowego z tytułami mającymi potencjał na ekranizację.